

# dos krios

por **Myriam Moscona**

en los tiempos ke el perro ijo de perro  
aharvo la kaveza de john f kenedy  
con la tresien bala ke lo mato

jaklin kedo solitika en su dolor  
kon todo el lagrimatorio  
de un payis ke la arroteava

era noviembre 22 del 1900 i 63  
la anyada ke murio mi padre  
mueve dias

le mankava al tiempo  
para serrar  
sinko meses ke se fue

la anyada en ke mi madre  
kedo sola kon dos krios  
ombre i mujer

vio en la television  
komo se fizo un animal  
la bivda

media orika empues  
dijeron  
“the president of the unites states is dead”

el puerpo echava rais  
en la istoria  
de

mi madre tenia kuarenta i quatro  
treje anyos mas tadre  
kito este mundo

en el november 22 1900 i 63  
kon un shamar bueno para el mundo  
la television repetia

a los oyidos de mi manseva madre  
ke el mundo se izo komo su korason  
eya en su kamareta serrada

poko despues  
al ultimo mes del anyo  
yevaron al ijo patrick [muerto dos dias  
despues de parido]

i a su ija arabella [parida muerta]  
a la mezma tomba  
ke al padre john fitzerald kennedy

mi madre i dos kreaturas  
ombre i mujer  
kon jaklin

kedaron bivdas la misma anyada  
mi madre kon kuarenta i quatro kedo vazia  
komo la mujer ke sintio

kuando dijeron  
en dallas  
“the president of the united states is dead”

lo mezmo mi madre kon dos oyidos  
sintio unos meses atras kuado el medisien  
le dijo en kastelyano “su esposo acaba de...”

sus ijos ombre i mujer  
vieron la matansina en blanko i preto  
en la television

mi madre se tomo la kaveza ansina  
i se fuyo lejos kon la puerta serrada  
ande mas no la alkansimos ~

**MYRIAM MOSCONA** (Ciudad de México, 1955) es poeta y narradora. Su publicación más reciente es *León de Lidia* (Tusquets, 2023 y Acanilado, 2024). Su libro *Ansina* (Vaso Roto, 2016) está escrito por completo en ladino, como el poema que presentamos.